

*Overeenkomst inzake burgerluchtvaart, op 28 mei 1957 te Budapest tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Hongaarse Volksrepubliek gesloten*

BRIEF VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE  
ZAKEN

Nr. 1

Ter griffie van de Tweede Kamer der Staten-Generaal ontvangen: 17 februari 1958.

De wens, dat deze overeenkomst aan de uitdrukkelijke goedkeuring van de Staten-Generaal zal worden onderworpen, kan door of namens de Kamer of door ten minste dertig leden der Kamer of door de Gevolmachtigde Minister van Suriname, onderscheidenlijk van de Nederlandse Antillen, te kennen worden gegeven uiterlijk op 19 maart 1958.

's-Gravenhage, 5 februari 1958.

Ter voldoening aan het bepaalde in artikel 60, lid 2, en onder verwijzing naar artikel 61, lid 3, van de Grondwet, alsook naar artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk der Nederlanden, de Raad van State van het Koninkrijk gehoord, heb ik de eer U Hoogedelgestrengte hiernevens over te leggen de Engelse tekst en de vertaling in het Nederlands van de op 28 mei 1957 te Boedapest tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Hongaarse Volksrepubliek gesloten Overeenkomst inzake burgerluchtvaart, met Bijlage (*Trb.* 1957, 116)<sup>1)</sup>.

Tevens gelieve U Hoogedelgestrengte aan te treffen een toelichtende nota bij de genoemde Overeenkomst.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal de Overeenkomst gelden voor het gehele Koninkrijk.

Aan de Gouverneurs van Suriname en van de Nederlandse Antillen is verzocht, bovengenoemde stukken op 17 februari 1958 over te leggen aan de Staten van Suriname, onderscheidenlijk van de Nederlandse Antillen.

De Gevolmachtigde Ministers van Suriname en van de Nederlandse Antillen zijn van de overlegging in kennis gesteld.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
J. LUNS.

**Toelichtende nota**

Toen de K.L.M. op 21 juni 1956 Boedapest inschakelde op een dienst naar het Nabije Oosten op basis van een vergunning voor 26 wekelijkse vluchten, werd van Hongaarse zijde te verstaan gegeven, dat deze tijdelijke vergunning vervangen zou moeten worden door een bilaterale luchtvaartovereenkomst tussen Nederland en Hongarije, aangezien anders de rechten, welke aan de K.L.M. waren verleend, na afloop van de termijn van zes maanden zouden komen te vervallen.

Deze zelfde eis werd opnieuw, doch ditmaal in de vorm van een *conditio sine qua non* gesteld, toen verlenging van de rechten van de K.L.M. nodig werd.

Van 13 tot 17 mei hebben in Boedapest onderhandelingen plaatsgehad, die hebben geleid tot overeenstemming omtrent de tekst van een zodanige overeenkomst, welke op 28 mei 1957 werd ondertekend en waarvan de bekendmaking is geschied in het *Tractatenblad* nr. 116 van dat jaar.

Hoewel bij de opstelling van de tekst gestreefd is naar een zo nauw mogelijke aansluiting aan de gebruikelijke bepalingen, stelde de omstandigheid, dat men hier te doen had met een land, dat geen partij is bij het op 7 december 1944 te Chicago gesloten Verdrag inzake de internationale burgerlijke luchtvaart (*Stb.* H 165) en dat de Hongaarse luchtvaartmaatschappij geen lid is van de International Air Transport Association (I.A.T.A.), bijzondere eisen.

Zo is in verband met laatstgenoemde omstandigheid in artikel IV bepaald, dat o.a. aangelegenheden met betrekking tot

<sup>1)</sup> Nedergelegd ter griffie, ter inzage van de leden.

*Aan*  
de Heer Voorzitter van de Tweede Kamer  
der Staten-Generaal